

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета

на диссертацию *Ма Жуе* на тему: «*Информационная структура и ее речевое воплощение в военных мемуарах*», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык

Актуальность исследования, выполненного *Ма Жуе*, очевидна, определяется двумя главными обстоятельствами, имеющими разные основания. Первое из этих обстоятельств - огромный воспитательный, аксиологический и эстетический потенциал жанра военных мемуаров, который с течением времени только нарастает и переходит в проблемную зону публичной коммуникации. Второе - использование современных аналитических инструментов, активно разрабатываемых сегодня в русле когнитивной лингвистики.

Не менее очевидна и новизна работы, обусловленная, в первую очередь, предложенной и успешно апробированной методикой интерпретации информационной структуры текстов мемуаров, позволяющей преодолеть распространенную теперь и в литературоведении, и в лингвистике увлеченность формальной стороной структурной организации текстов и реализовать установку на интерпретацию смысла текста как дискурса, т. е. «*текстоцентрический подход к изучению дискурса*» (с. 22).

Думаю, можно говорить о том, что научное сочинение *Ма Жуе* — достаточно серьезный вклад в лингводискуртологию. Молодому исследователю удалось реализовать модель дискурсивного анализа текста, основанную на представлении о дискурсе как «*самодовлеющем целом, детерминированном структурой*» (определение диссертантки). Знаменитая формула Н.Д. Арутюновой «*Дискурс — это речь, погруженная в жизнь*» получает в данном случае убедительную и точную интерпретацию, исключая спекулятивное отношение к терминологическим основаниям предложенной научной концепции. А эти основания весьма значительны. В работе используются и уточняются сложные понятия, большинство из которых до сих пор находятся в зоне активной филологической дискуссии: *нарратив, языковая личность, ключевые слова, мотив, функционально-смысловой тип речи*, психологический термин «*автобиографическая память*» и др. Диссертантка

ответственно относится к каждому слову, каждый элемент созданной терминологической системы осмысливается, его использование оправдывается, мотивируется.

Представляется, что высокий уровень профессиональной ответственности с наибольшей очевидностью проявляется в описании методов исследования, принципов анализа эмпирического материала во введении. Вроде бы это служебный, формальный, почти ритуальный текстовый фрагмент, на который обычно адресат (рецензент) не обращает внимания, но в данном случае этот диссертационный раздел показывает уровень осознанности каждого шага молодого исследователя, каждого действия, связь авторской процедуры дискурсивного анализа информационной структуры рассматриваемых текстов с огромным научным контекстом. Именно здесь основание для понимания сути проведенного исследования, которое предполагало

- рассмотрение стабильных компонентов текстов, составляющих дискурсивную формацию;
- выявление структурных, информационных и языковых особенностей текста/дискурса на формирование смысла произведения;
- исследование характера влияния авторской индивидуальности на процесс создания текста (с. 71).

В свете поставленных задач чрезвычайно интересными и значительными представляются аналитические главы исследования (вторая и третья), в которых приведены результаты наблюдений за разными типами пассажей определенной тематики и разных функциональных установок. Во второй главе представлен нормативный нарратив Рокоссовского - текст, в содержании которого доминируют, судя по хронологическим характеристикам, исторические события, презентованные, прежде всего, в секвентных пассажах. В третьей, посвященной «Заметкам» Калашникова, исследуются иные способы создания динамики происходящего, другой речевой режим, сделан акцент на образных репродуктивных компонентах текста. Все ради аргументации важного вывода о том, что повествование знаменитого оружейника нацелено на отражение процесса становления творческой личности. Все доказательно, логично, хотя все же возникает вопрос, чем можно объяснить большую прерывность повествования у Калашникова, наличие

анарративных эпизодов? Как эти эпизоды влияют на смысловую структуру повествования?

Но уникальность, а потому и особая ценность рецензируемого исследования, на наш взгляд, со всей очевидностью проявляется в финальных для аналитических глав разделах, небольших по объему, под названием «Взаимодействие компонентов информационной структуры текста», но очень важных, потому что их возникновение обусловлено установкой исследователя на трансляцию целостности информационной структуры жанра мемуаров. Этот принцип декодирования смысловой структуры текста важен, сегодня редко реализуется даже носителями языка, а тут мы имеем дело с работой, созданной иностранкой.

Очевидно, что автор не просто хорошо владеет русским языком, а владеет языком на таком уровне, который позволяет ей говорить о тональности анализируемого текста, позволяет вполне успешно декодировать смысловую структуру анализируемых текстов, продемонстрировать внимательное отношение ко всем текстовым компонентам, даже, например, к абзацному членению (это при том, что молодые носители русского языка красную строку как текстовый компонент в огромном количестве случаев просто игнорируют). Более того, при чтении созданного Ма Жуге научного сюжета становится ясно, что диссертантка способна испытывать влияние речевой формы произведений, авторы которых умеют (умели) *«превращать мысли в слова»*, отбирать только те слова, которые необходимы для трансляции значительных смыслов. Особенно важен и оригинален в этом отношении фрагмент диссертации, в котором предьявлены семантические и концептуальные связи между мотивами и ключевыми словами, позволяющие *«прочитать дискурсивную линию в информационной структуре текста»* (с. 6). Также необходимо отметить, что Ма Жуге удалось продемонстрировать способность интерпретировать функционирование ключевых слов в разных пассажах нарратива, способность устанавливать синтагматические, парадигматические и деривационные отношения ключевых слов с определенным набором лексических единиц, те самые отношения, которые позволяют *«формировать единое поле знания»* (с. 101).

Но, как любой иной концептуальный научный текст, транслирующий новые представления, предлагающий для рефлексии новые эмпирические материалы и аналитические подходы, диссертация Ма Жуге дает поводы для

размышлений, для научной дискуссии. Во-первых, в установочной части работы Ма Жуге автор вслед за В.А. Плуногяном выделяет пять текстовых пассажей, которые различаются интенциональными установками. Но «грамматические показатели», «средства языкового выражения» для интродуктивного и фонового пассажей на данном этапе не указываются, хотя ниже (с. 47-48) говорится о наличии «стабильных компонентов повествования» в каждом случае. Теперь, когда исследование завершено, можно ли эти компоненты назвать и для этих двух типов пассажей?

Второе. Важный компонент информационной структуры текстов, с точки зрения автора диссертации (и в этом мы с удовольствием с автором соглашаемся), оценочные рассуждения. Диссертантка абсолютно права, когда атрибутирует оценку как основную линию осмысления событий (с. 94). Оценочные комментарии, по мнению Ма Жуге, можно делить на три основные группы: оценивание отношения автора мемуаров к действительности; к включенным в повествование людям и оценка как результат наблюдения автором над самим собой и своей деятельностью (с. 91). Но выявленные оценочные фрагменты исследователем не дифференцируются по типам транслируемых оценок. А ведь по доминированию в данном тексте/дискурсе одного какого-то типа оценки, наверное, можно судить о критериях оценивания? Кроме того, название мемуаров, мемуаров маршала Рокоссовского, установочное оценочное суждение, в котором обозначен субъект оценки (диссертантка вплотную подошла к разработке этой идеи).

Но прозвучавшие вопросы ни в коей мере не влияют на общую положительную оценку рецензируемой работы, получившей серьезную апробацию.

И последнее, о чем необходимо сказать, это высокое практическое значение сочинения Ма Жуге, которое определяется продуктивностью предложенного подхода к интерпретации дискурса. Диссертантке, на наш взгляд, удалось создать высокотехнологичный научный сюжет, потому что в данном случае не просто предложена технология чтения литературного текста, но осмыслены основания для формирования техники порождения текстов определенной жанровой принадлежности. Мне кажется, эти достижения не просто могут быть, но должны быть использованы в вузовском преподавании нескольких дисциплин филологического цикла в любой аудитории.

Все сказанное позволяет сделать вывод о том, что диссертация Ма Жуе на тему: «Информационная структура и ее речевое воплощение в военных мемуарах» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Ма Жуе заслуживает присуждения ученой степени кандидата наук по специальности 10.02.01 – русский язык. Пункты 9 и 11 указанного Порядка диссертантом не нарушен.

Член диссертационного совета

доктор филологических наук, доцент, профессор Высшей школы журналистики и массовых коммуникаций Санкт-Петербургского государственного университета



Н.С. ЦВЕТОВА

2 июня 2021 года